



Boeing 747-200

03999-0389

© 2011 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Boeing 747-200

Die Boeing 747 - umgangssprachlich nur „Jumbo-Jet“ genannt - war bis zum Erstflug des Airbus A 380 am 27. April 2005 das größte Verkehrsflugzeug der Welt. Sie entstand 1965 nach einer Anforderung der Pan Am die auf der Suche nach einem Nachfolger für die Boeing 707 war. Die neue Maschine sollte die doppelte Passagierzahl über eine wesentlich längere Strecke befördern und gleichzeitig sollte die Maschine aber auch größere Mengen Luftfracht im Rumpf unter der Passagierkabine aufnehmen können. Die Antwort war die Boeing 747, das erste Großraumflugzeug für den zivilen Luftverkehr. Der Erstflug erfolgte am 9. Februar 1969 nachdem die PanAm bereits 1966 25 Maschinen bestellt hatte. Für die Endmontage baute Boeing in Everett nahe Seattle, Washington die, nach dem Volumen, größte Halle der Welt. Charakteristisch für die 747 wurde eine Rumpfaufteilung mit einem Oberdeck über der Passagierkabine, die bis in die Bugspitze reichte. Diese Anordnung führte zu einem extrem hoch angesetzten Cockpit was vielen Piloten in der ersten Zeit erhebliche Probleme machte. Bereits während der Serienfertigung der 747-100 erfolgten die Planungen für eine Modifizierung mit stärkeren Triebwerken und einer größeren Treibstoffkapazität. Gleichzeitig wurden auch Strukturverstärkungen befohlen, die sich im Einsatz der 747-100 gezeigt hatten. Die neue Version erhielt die Bezeichnung 747-200. Sie konnte mit unterschiedlichen Triebwerken je nach Wunsch der Airlines - ausgerüstet werden. Die KLM, die als Erstkunde am 16. Januar 1971 die Boeing 747-206B bekam, erhielt wunschgemäß den Pratt & Whitney JT9D-7. Außerlich war die -200B nur durch ihre Triebwerke von der -100 zu unterscheiden. Erst ab der 147ten 747-200 wurde das Oberdeck Innen weiter ausgebaut und bekam, statt der bisherigen drei Fenster pro Seite, nunmehr 10 Fenster. Auch die aus dem REVELL-Bausatz zu bauende 747-206B PH-BUB der KLM erhielt ursprünglich 3 Fenster wurde dann aber später modifiziert. Von der Baureihe 747-200B wurden insgesamt 225 Maschinen gebaut, wobei die letzten beiden Maschinen 1990 an die amerikanische Luftwaffe gingen. Dort wurden Sie unter der Bezeichnung VC-25A zu Reisemaschinen für die amerikanischen Präsidenten, den bekannten „Air Force One“, umgebaut. Nach 33 Dienstjahren wurde 2004 die letzte von insgesamt 14 Boeing 747-206B der KLM - Royal Dutch Airlines - außer Dienst gestellt.

Technische Daten:

Spannweite	59,64 m
Länge	70,66 m
Höhe	19,33 m
Triebwerke	Pratt&Whitney JT9D-7AW
Leistung	218,4kN
Leergewicht	169.690 kg
Startgewicht max	374.850 kg
Kabinenhöhe	2,54 m
Kabinenbreite	6,13 m
Kabinenlänge	59,64 m
Nutzlast	69 100 kg
Höchstgeschwindigkeit	969 km/h
Reisegeschwindigkeit für max. Reichweite	920 km/h
Anfangssteigleistung	12,44 m /sec
Dienstgipfelhöhe	13.715 m
Reichweite max.	10 506 km
Besatzung	3 - Pilot, Copilot, Ingenieur
Passagiere max	505
Passagiere normal	350
Erstflug	15. Januar 1971

Boeing 747-200

Until the maiden flight of the Airbus A 380 on 27th April 2005, the Boeing 747 - commonly known as the „Jumbo-Jet“ - was the largest transport aircraft in the world. It originated in 1965 after a request from Pan Am who were looking for a replacement aircraft for the Boeing 707. The new aircraft should be able to carry twice the number of passengers over a considerably longer distance whilst at the same time being able to accommodate a larger volume of air-freight within the fuselage below the passenger cabin. The result was the Boeing 747, the first wide-body aircraft built for civil aviation. Its maiden flight took place on 9th February 1969 after Pan Am had already ordered 25 aircraft in 1966. For the final assembly line, Boeing built - according to volume - the largest Hangar in the world in Everett near Seattle, in the State of Washington.

Characteristically for the 747 a fuselage design was chosen with an upper deck over the passenger cabin, which reached all the way forward into the nose. This design led to an extremely high cockpit which initially caused problems for many pilots. Even during the mass production phase of the 747-100, plans were made for modifications which included more powerful engines and a greater fuel capacity. At the same time structural weaknesses which came to light during the 747-100's time in service were modified. The new version received the designation 747-200. It could be fitted with a variety of engines as required by the airlines. KLM who, on 16th January 1971 became the first customer to receive the Boeing 747-206B, had Pratt & Whitney JT9D-7 engines fitted. Externally the -100 and the -200B could only be distinguished by their engines. After the 147th 747-200, the interior upper deck was lengthened and now instead of the previous three windows per side had ten.

The KLM 747-206B, PH-BUB which can be built from this REVELL Kit, originally also had three windows but was however later modified. Altogether a total of 225 examples of the 747-200B version were built. The last two aircraft were delivered in 1990 to the American Air Force. There they were modified for the role of carrying the President of the United States of America, given the designation VC-25A and the famous Callign „Air Force One“. In 2004 after 33 years in service, the last of a total of 14 Boeing 747-206B's of KLM -Royal Dutch Airlines - was retired from service.

Technical Data:

Wingspan	59,64 m (195ft 7ins)
Length	70,66 m (231ft 9ins)
Height	19,33 m (63ft 5ins)
Engines	Pratt&Whitney JT9D-7AW
Power	218,4kN
Empty Weight	169 690 kg(374,166 lbs)
Maximum Take-off Weight	374 850 kg(826,544 lbs)
Cabin Height	2,54 m(8ft 4ins)
Cabin Width	6,13 m(20ft 1ins)
Cabin Length	59,64 m (195ft 7ins)
Payload	69 100 kg (152,365 lbs)
Maximum Speed	969 km/h(601 mph)
Cruising Speed	920 km/h(571 mph)
for max. Range	320 km/h(198 mph)
Initial Rate of Climb	12,44 m /sec (2450 ft/min)
Service Ceiling	13715 m (44985 ft)
Maximum Range	10506 km (6525 miles)
Crew	3 - Pilot, Copilot, Engineer
Passengers max	505
Passengers normal	350
Maiden Flight	15th January 1971

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebband und Wischwatte zum Zusammenhalten der gelösten Einzelteile (3). Plastklebe in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprühen oder Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile ankleben, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotive einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lösspapier andrücken.

RU: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник-наждак для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и ватный диск для сборки деталей для приклеивания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше приклеились. Перед приклеиванием проверить, подходит ли деталь; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрывать перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

NL: OPLEET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbrengen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wikkelpapier om werkstukken voor het bij elkaar houden van de geloste onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachtt reinigingsmiddel reinigen en voorzigtig laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijm van de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de klebeflakken verwijderen. Kleine onderdelen vervaar voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier scheiden en met vochtige papieren aandrukken.

PL: UWAGA: Przed składowaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejanych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylność farby oraz kalkomanów. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanów i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białą.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Dry, well transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

TR: DİKKAT: Model yapılmaya başlamadan önce açyklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelleri kullanıyın her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapym sırasını dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçaları bağılı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapaklıyarak almak için ebe(2). Yapıyılı sürükten sonra parçaların yapıyılıya itic in bir arada tutulmaya arayın paket lastiği, selo tepe ve çamaşır mandalı(3). Boyanmış ve çamaşır mandalı(3). Boyanmış ve çamaşır mandalı(3) üyümlenmiş ve kalıcı olmasına için plastik parçaları detaylı olarak temizleyin odada kurumaya bırakınız. Yapıyılıyı sürmeden önce parçaların karlıyılı olarak birbirlerine tam uyum uymadıyını kontrol ediniz. Yapıyılıyaçak yüzeylerde boya kalıntısını ve chrom varsa temizleyiniz. Yapıyılıın idareli kullanınız. Küçük parçaları bağılı bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyanmış (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çartyıymayı önce kağıdı ile birlikt e kesiniz ve iyik suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çartyıymayı model üzerinde yapıyılıyaçak yüzeye koyunuz. Üzerinden kurutma kağıdı ile hafifçe bastırıyın çartyıymayın altındaki kağıdı yavaşça çekiniz.

E: Atención: Leer de manual de montaje antes de comenzar. Cada pieza es numerada (1). Respetar el orden de operaciones. Outils nécessaires: couteau et lime pour nettoyer les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyer les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies lient mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de colle. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement prévu du papier bavant.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držení před přizdvížením lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevných nálepků a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lepicí; lepido nanést úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly nafařit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru oddělit a přitlačit pomocí strichů papíru.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la plastica dai pezzi (2); nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in soluzione con un detergente delicato e fessiarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della pellicola decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chrome e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene il motivo prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerlo in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

H: FIGYLEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látat-ka el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjázításához (2); gumiiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesség az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerben oldatlanul kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékek jól tapadjanak. A ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden motívumot egyenként kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és átlopapírral felhonyorni.

S: OBS: Läs instruktionserna nogga igenom innan du börjar montera modellen. Varje detalj är numrerad (1). V g beakta följden i monteringsinstruktionerna. Verktyg: Kniv och fil för att ta bort överflöd av plast från delarna (2); gummband, tejp och klämspårar för att hålla samman limmade delar. (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna chrom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt lacket torka riktigt torkat innan du fortsätter med monteringen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lösspapper.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaolozevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za držanje lepilnih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posušiti, da se sloji barve in nalepke bolj prilepijo. Pred lepiljem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Predvidno nanesi lepilo. Z površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani chrom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barvo naj dobro posušiš preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Her del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstruktionerne skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøning af delene (2); gummibånd, tejp og klæbemidler til at holde de løsdelte (3). Plastdele renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres derefter for at fjerne overskydende farve og lak. Inden pålægningskontrollen bør delene passes; lim dem derefter forsigtigt. Chrom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele måles inden de fjernes fra rammer (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfløvsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dippes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklip.

PO: POZOR: Przed zacząciem statyby si pozorne přečtujte stavební návod. Každý díel je očíslován (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nůž a pilník na oddelenie diel z rámkov. Či ich začistenie (2), gumíky do vlasov, lepiaca páska, špička na držanie lepivých jednotlivých dielov (3). Díly z plastu odmastit v šlablasm roztoku čistiacoho prostriedku a nechat uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príhnavosti lepidla, farieb a nálepek. Pred lepim lepido naniesť úsporné. Chrom a farbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafařit ešte pred ich odobratím z rámkov (4) (5). Farby nechat dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zostavovaní. Každú nálepku vystihnúť jednotlivou aponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z plochy papiera a mierne ju pritlačiť k povrchu nosným papierom.

GR: ΠΡΟΣΧΕΙΟ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μπατονάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μονομερών εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "λαλικό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσρωση του χρωματισμού και των κλεβανόντων. Πριν το κλήσιμο, ελέγξτε αν τακρίβως μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επισκεψτε απομονωτικά την κάθε λεπτή συσκευή; limn pitafes sparsomeliget. Chrom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele måles inden de fjernes fra rammer (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfløvsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dippes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklip.

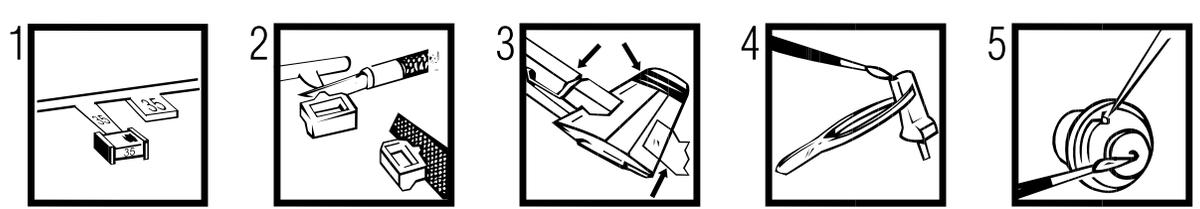
RO: ATENȚIE/CITITI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICĂTĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BĂVURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚATI PIESELE CARE SE ÎMBINĂ DE GRASIMURI,DE VOPSESA SU CURĂȚATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘTI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPȘEA SA SE USUCE. BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TĂIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPȘELE REVELL.

N: OBS! Les nye nummeration monteringsanvisningen for sammenbygningen. Her del er nummereret (1). Følg rækkefølgen på monteringsinstruktionerne. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummibånd, tejp og klæsklyper til at holde sammen limede enkeltdele (3). Rengør plastdelene i mildt sæbevand og tør dem i lufttørret, slik at fargen og billedene sitter bedre. For påligning må det kontrolleres om delene passer: Ta på hin lin. Fjern chrom og farge på klebefladerne. Mal de små delene for de fjernes fra rammer (4) (5). Lad fargene tørke godt før sammensætningen fortsættes. Skær af hvert et motiv for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med træklip.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указанията схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на строевния ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване на излишнее и зливание на отделните части; гумена лента, лепилната и шпик за пране за задържане заедно съединените части след запечатването им. Пластиковите те елементи да се почистват в леко разтвор от вода и вперпен прецедат; да се изсушат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или налетката. Нанесете боя върху малките части преди да ги от делите от шаблонa. Оставете боята да изсъхне прана да продължите със сте обвяване. Преди нанасяне на лепилото изсъхте те боята от повърхностите за слепване. Преди заливане проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка в дадена венка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете вадената в от указаното място на хартията и я поиниете лес с повърхнатата хартия.

P: AENWIS: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construyão. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e bico para aparar e rebuinar das peças (2); elastica, fita adesiva e molde de espuma para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seque as, do forma que o danielo de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes do colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o chromo e o tinta das superfícies a serem coladas. Não pinte as cores nas peças que ainda se encontram fixas na grade do material plástico. Pinte as peças pequenas antes do retirá-las da grade (4) (5). Deixe o tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Corte separadamente cada um dos decalques e mergulhe-os em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e sacar com molé-buro.

FIN: HUOMIO: Ra rakennusohjetta huolellisesti ennen kokonaisuuden aloittamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa ensin ylimääräisiä purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipöytä, jotta mallit voidaan osien paikallansiirtäessä (3). Pohdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta niillä ei siirtokuvaa tarttuvaa jälkeä paremmin. Tarkasta ennen kuin väriä, ette olet sovinut toisilleen; levitä limaa säästeliäästi. Poista chromaus ja maali limoimista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidiätoimista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokonaisuuden. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irroti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.



Benőigte Farben / Used Colors

Benőigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benőigte kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necesarias

Colori necessari
Anvānda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende färger

Nöwendige färger
Нөөдөймөє краскы

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gereklí renkler
Potrebne barve

Szükséges színek
Potrebne barve

A

weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkkihimmeä
hvid, silkenat
Белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bílá, hedvábně matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat

B

lichtblau, glänzend 50
light blue, gloss
bleu clair, brillant
lichtblauw, glansend
azul celeste, brillante
azul celeste, brilhante
blü celeste, lucente
ljusblå, blank
valensininen, kiiltävä
lysende blå, skinnende
lyseblå, blank
голубой, блестящий
jasnoniebieski, błyszczący
μπλε φωτός, υαλοκρυστό
izik mavisi, parlak
světlomodrá, lesklá
világító kék, fényes
svetlo plava, bleskajoča

C

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metallic
aluminio, metalico
aluminio, metallic
aluminium, metallic
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
ολουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hílniková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

D

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrīs, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
lysgrå, sidenmatt
valensinharmaa, silkkihimmeä
lysegrå, silkenat
lysegrå, silkenat
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
açık gri, ipek mat
světlesědá, hedvábně matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

60 %

E

hellgrau, seidenmatt 371 +
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrīs, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
lysgrå, sidenmatt
valensinharmaa, silkkihimmeä
lysegrå, silkenat
lysegrå, silkenat
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
açık gri, ipek mat
světlesědá, hedvábně matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

40 %

grau, seidenmatt 374
grey, silky-matt
gris, satiné mat
grīs, zijdemat
gris, mate seda
cinzento, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidenmatt
harmaa, silkkihimmeä
grå, silkenat
grå, silkenat
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

F

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmínrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmínröd, matt
karmínruusainen, himmeä
karmínrood, matt
karmínrood, matt
красный кармин, матовый
karmínový, matový
κόκκινο όδιλίπιδό, ματ
lál rengi, mat
króvéě červená, matná
kármínpiros, matt
šminka rdeča, mat

80 %

G

eisen, metallic 91 +
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
fero, metalico
fero, metalico
járnfärg, metallic
teräksinvärinen, metallikillo
jern, metalak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železná, metalik

20 %

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα οξυριδός, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozsdá, matt
řjava, mat

H

anthrazit, matt 9
anthraote grey, matt
anthraote, mat
antraotet, mate
antraote, fosco
antraote, opaco
antraot, matt
antrasittí, himmeä
koksgrå, matt
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ονθρακι, ματ
antrasit, mat
antraotit, matná
antraotit, matt
tanno siva, mat

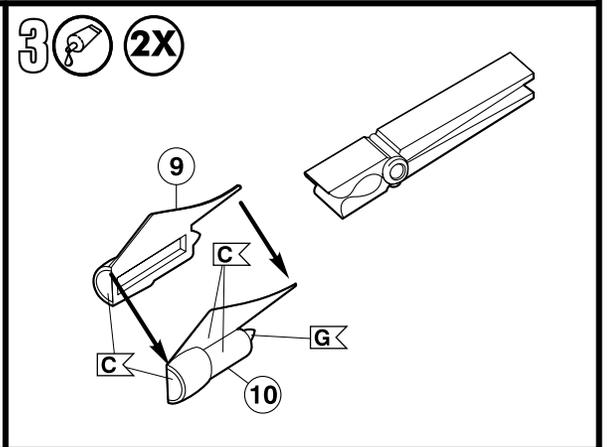
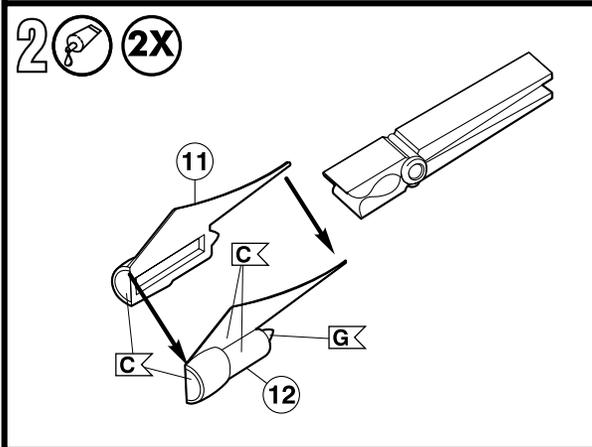
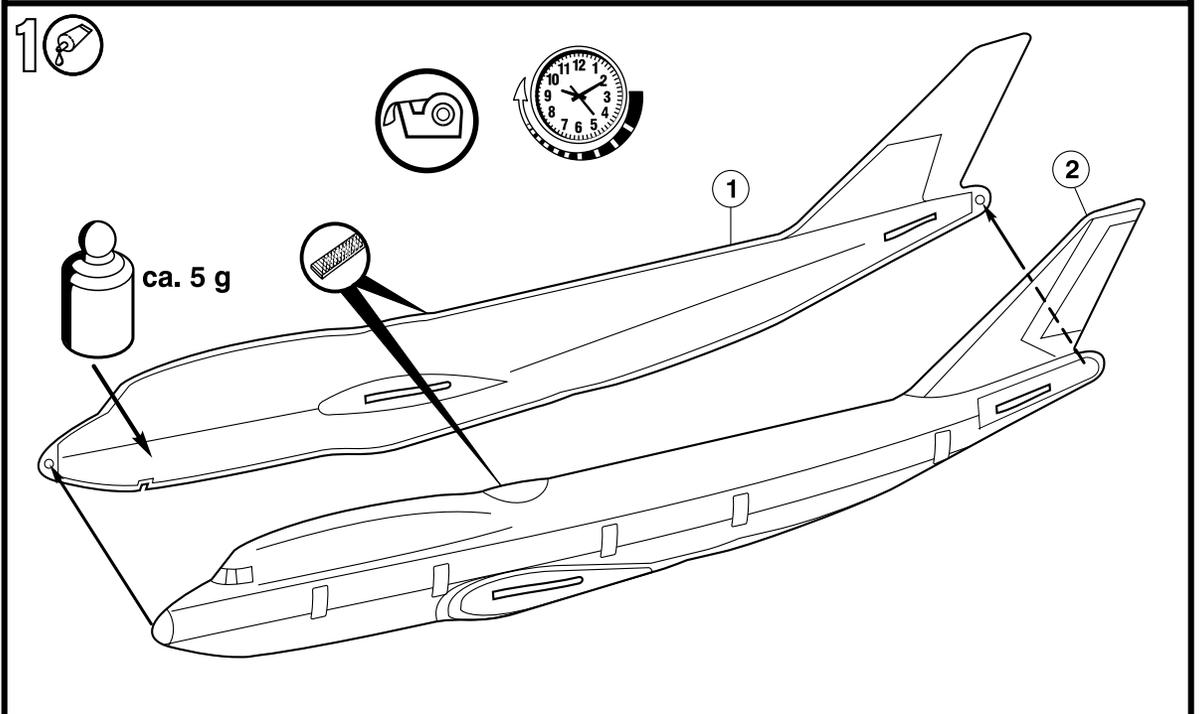
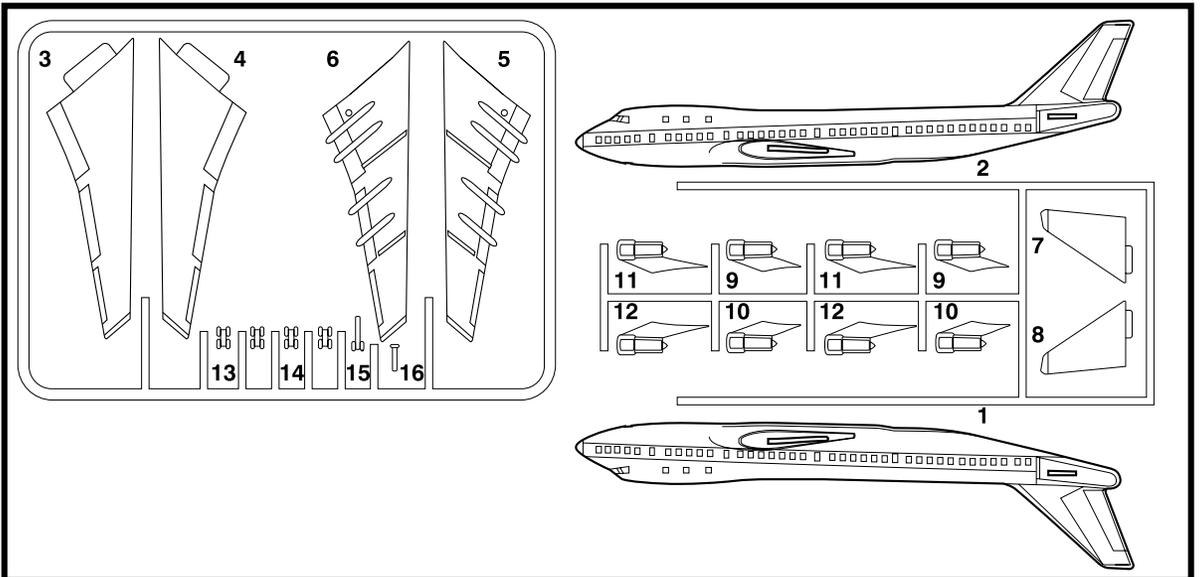


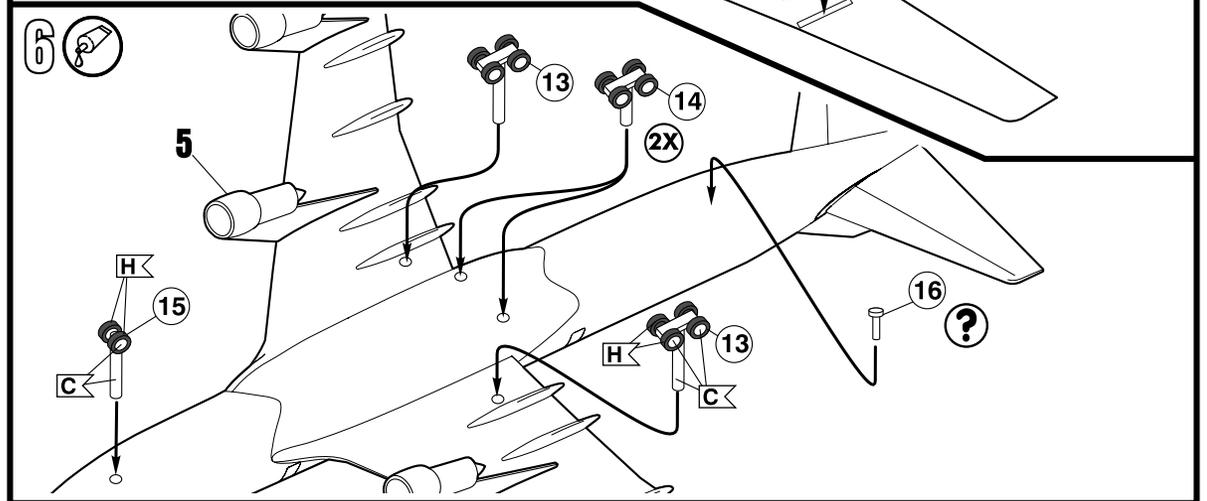
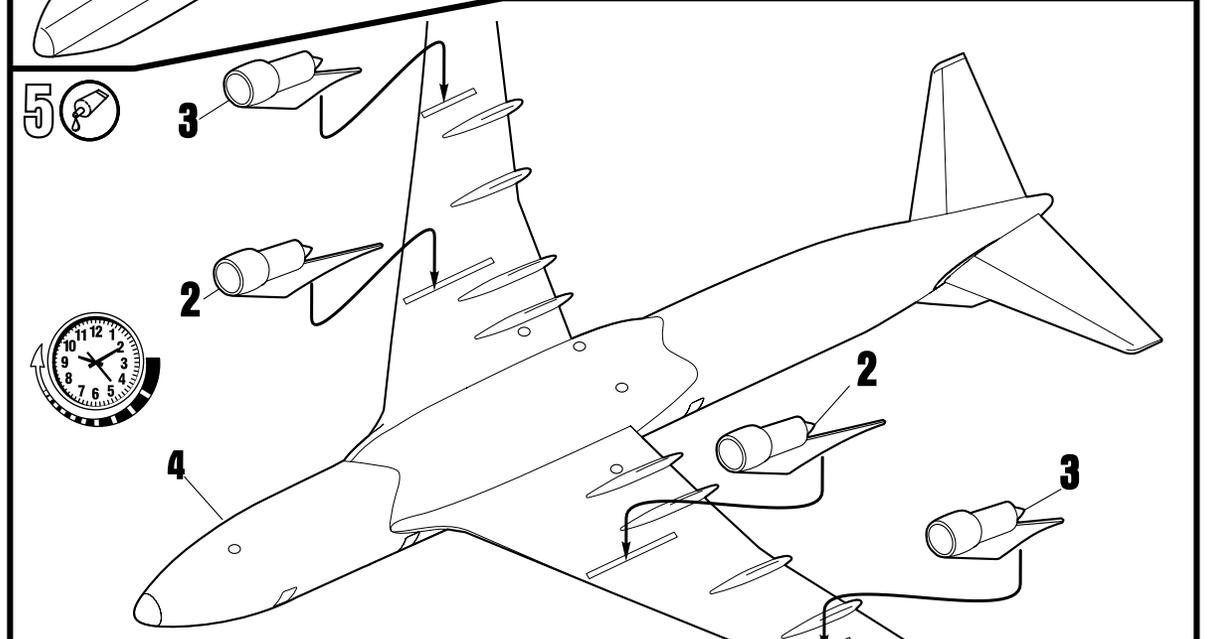
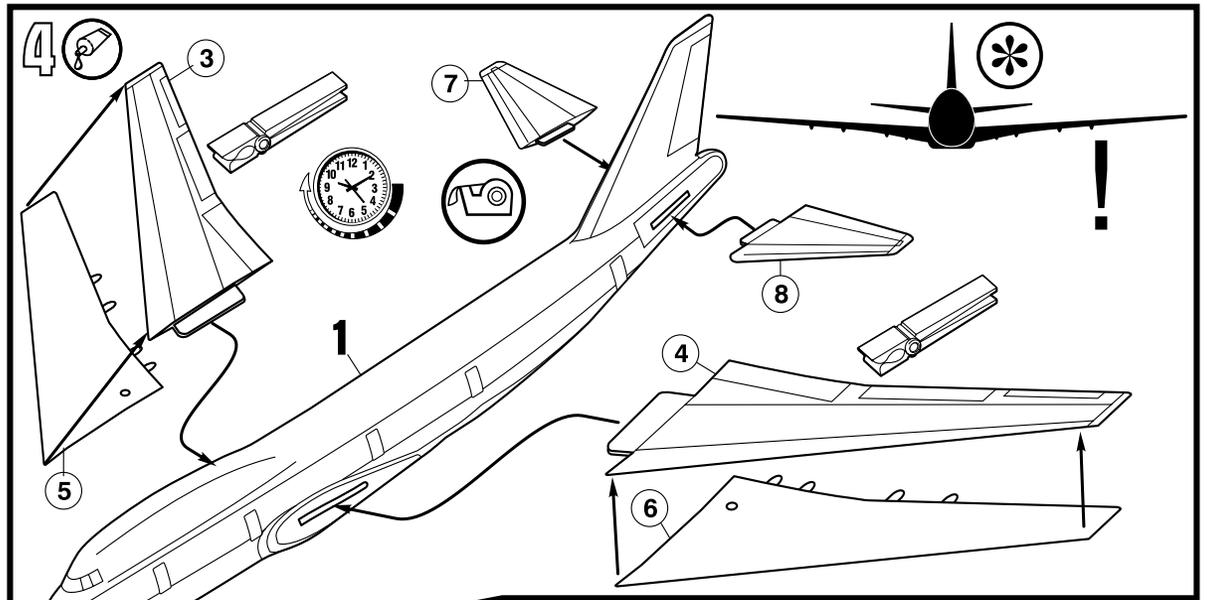
Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Úsunać
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar um peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
belasta med en vikt för bättre balansering
paremman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhanges en vægt
For bedre avbalansering - belast med en vekt
для лучшего отбалансирования положить груз
dla lepszego wyrownowazenia obciżyc ciężarkiem
για την καλύτερη αντιτάξιμον τοποθετείστε ένα βάρος
Daha iyi dengelenmek için bir ağırlık koyun
Za účelem lepšího vyvážení zatižiti závažím
A jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezékkal ellátni
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluido
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
He содержитс
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
Içerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

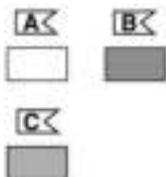
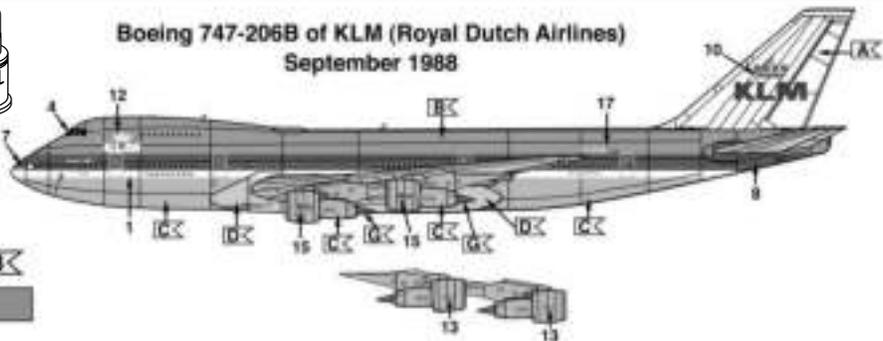




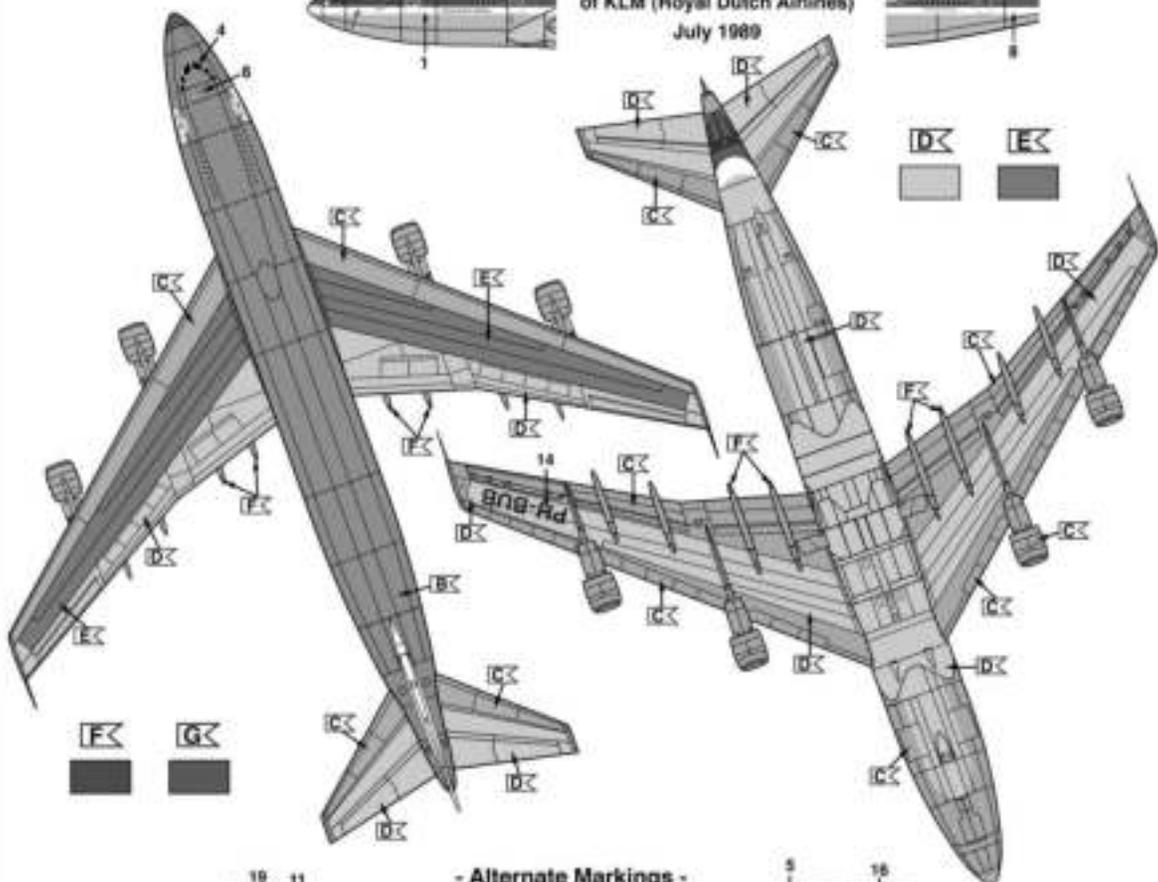
7



Boeing 747-206B of KLM (Royal Dutch Airlines)
September 1988



- Alternate Markings -
Boeing 747-206B
of KLM (Royal Dutch Airlines)
July 1989



- Alternate Markings -
Boeing 747-206B
of KLM (Royal Dutch Airlines)
July 1989

